



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s)	Denise Hänle		
Address(es)	Herbststraße 32, 13409 Berlin, Germany		
Telephone(s)	+49 (0) 30 2353 6829	Mobile	+49 (0) 174 799 8340
E-mail	info@dahtraduction.de		
Nationality	German		

Desired employment / Occupational field

**Proofreader and translator from French and Russian to German
Law and administration, politics and society, fine arts**

Languages	German (mother tongue), French (B), Russian (C)
Software	SDL Trados 2021, memoQ 2015
Membership	Chambre Belge des Traducteurs et Interprètes - CBTI-BKVT Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer - BDÜ

Work experience

Dates	Since November 2011
Occupation or position held	Freelance translator and proofreader
Main activities and responsibilities	Translation of government information, legal texts, case studies, press releases, etc.
Dates	From August 2000 to August 2009
Main activities and responsibilities	Employee at an international bookshop and subscription service
Name and address of employer	Otto Harrassowitz GmbH & Co KG D-65174 Wiesbaden

Education and training

Various seminars organised by the Belgian and the German associations of translators, inter alia:	
Dates	May 2012
Training	Legal translation French (BE) Provided by CBTIP in Brussels, Belgium
Dates	April 2012
Training	Legal translation French (FR, BE), Russian, German Provided by ADÜ in Hamburg, Germany
Dates	From September 2009 to September 2011
Title of qualification awarded	Postgraduate Master in Linguistics – Translation
Principal subjects/occupational skills	Legal translation
Name and type of organisation providing education and training	Ecole d'Interprètes Internationaux - EII, University of Mons, Belgium
Dates	From 1994 to 2000
Title of qualification awarded	Magistra Artium of Slavonic studies and Art history
Principal subjects/occupational skills	Russian culture, language and literature
Name and type of organisation providing education and training	Justus-Liebig-Universität Gießen, Germany